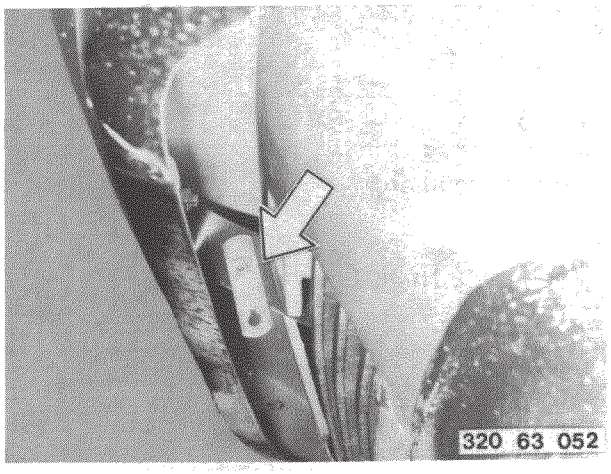
BMW Einbauanleitung

Teile und Zubehör

EINBAUSATZ NEBELSCHEINWERFER BMW 3er-Reihe
Alle Arbeiten sind am Linkslenker-Modell dargestellt. Beim Rechtslenker-Modell müssen verschiedene Arbeiten spiegelbildlich durchgeführt werden.

FOG LIGHT INSTALLATION KIT BMW 3 Series
All work is shown here on a LHD model. On RHD models some operations will be symmetrically opposite.

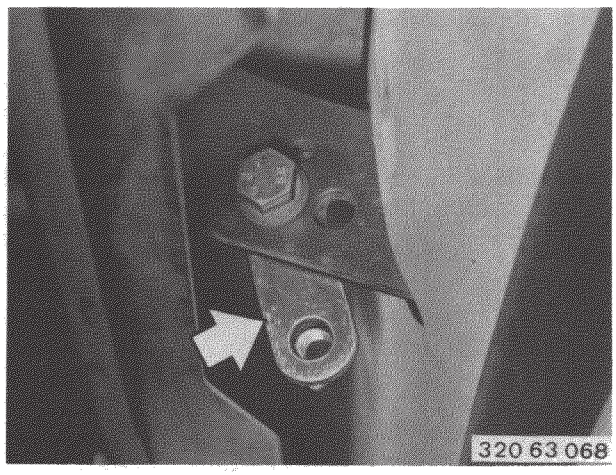
KIT DE MONTAGE PROJECTEURS ANTIBROUILLARD BMW Série 3
Tous les travaux sont décrits pour les modèles avec direction à gauche. Sur les modèles avec direction à droite, certains travaux doivent être exécutés symétriquement.



Minusleitung an der Batterie abklemmen.
Bis Modell 80:
Halter in Arretierung an Stoßstangenhalter außen einsetzen und mit Schrauben M 8 x 20, Scheibe und Federscheibe befestigen.

Disconnect negative cable fron battery.
Up to model 80:
Place bracket on outside of notched bumper bracket and secure with bolt M 8 x 20, washer an spring washer.

Débrancher le câble négatif de la batterie.
Jusqu'au modèle 80:
Poser le support dans l'arrêt du support extérieur du pare-chocs et fixer avec vis M 8 x 20, rondelle et rondelle élastique.



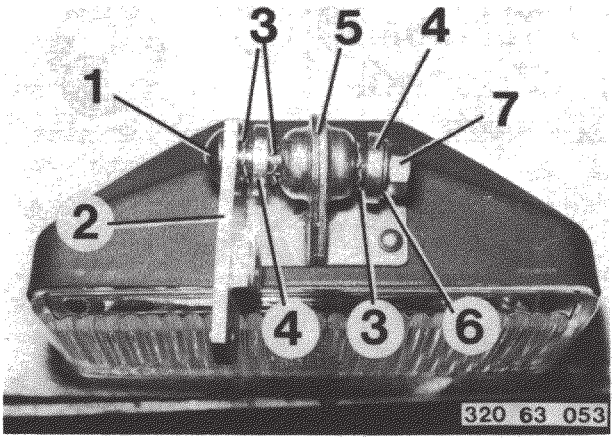
Ab Modell 80:
Halter in Arretierung an Stoßstangenhalter innen einsetzen und mit Schraube M 8 x 20, Scheibe und Federring befestigen.

As of model 80:
Place bracket on inside of notched bumper bracket and secure with screw M 8 x 20, washer and spring washer.

A partir du modèle 80:
Poser le support dans l'arrêt du support intérieur du pare-chocs et fixer avec vis M 8 x 20, rondelle et rondelle élastique.

Bestell-Nr. 01 29 9 760 515 12.0 VI/80 Printed in West-Germany

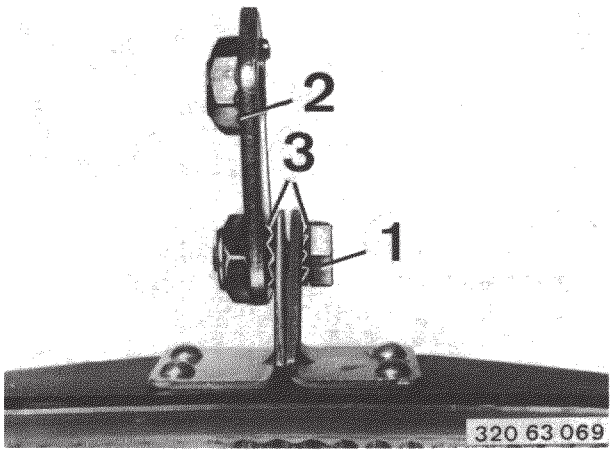
source: www.ow.no



Bis Modell 80:
Nebelscheinwerfer an Lasche anbauen.
1 Halbrundschraube M 8
2 Halter
3 Zahnscheibe
4 Zwischenstück
5 Nebelscheinwerfer
6 Scheibe
7 Mutter M 8
Anziehdrehmoment 8 Nm (0,8 kpm)

Up to model 80:
Install fog light on tab.
1 Half round hd. screw M 8
2 bracket
3 Toothed washer
4 Spacer
5 Fog light
6 Washer
7 Nut M 8
Tightening torque 8 Nm (0.8 kpm)

Jusqu'au modèle 80:
Fixer le projecteur antibrouillard sur la patte de fixation.
1 Vis à tête ronde M 8
2 Support
3 Rondelle dentée
4 Entretoise
5 Projecteur antibrouillard
6 Rondelle
7 Ecrou M 8
Couple de serrage 8 Nm (0,8 kpm)

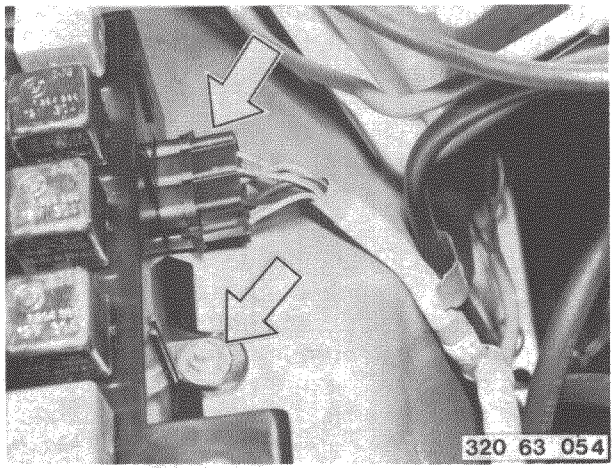


Ab Modell 80:
Nebelscheinwerfer an Halter anbauen.
1 Schraube M 8x20
2 Halter
3 Zahnscheibe

As of model 80:
Install fog lights on bracket.
1 bolt M 8x20
2 bracket
3 toothed washer

A partir du modèle 80:
Fixer le phare antibrouillard sur le support.
1 vis M 8x20
2 support
3 rondelle dentée

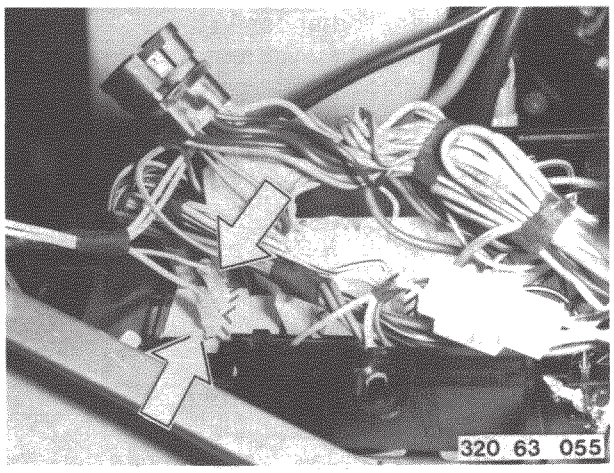
source: www.ow.no



Mutter lösen.
Motorstecker abziehen.
Geräteträger um 180° drehen und Bodenplatte abnehmen.

Remove nuts.
Pull engine connector off.
Turn relay carrier plate 180° and take base plate off.

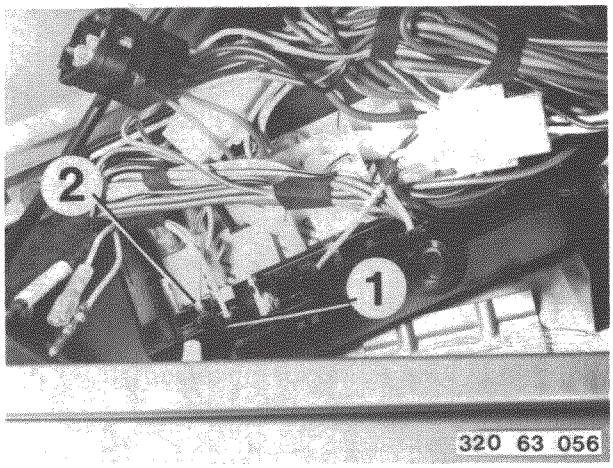
Défaire l'écrou.
Débrancher le connecteur du moteur.
Faire pivoter le boîtier de raccordement électrique sur 180° et déposer la plaque d'assise.



Zusatzkabel von Einbausatz mit Farbkennzeichnung gelb/braun und gelb/violett am Geräteträger aufstecken.

Connect yellow/brown and yellow/violet wires in additional wiring to relay plate.

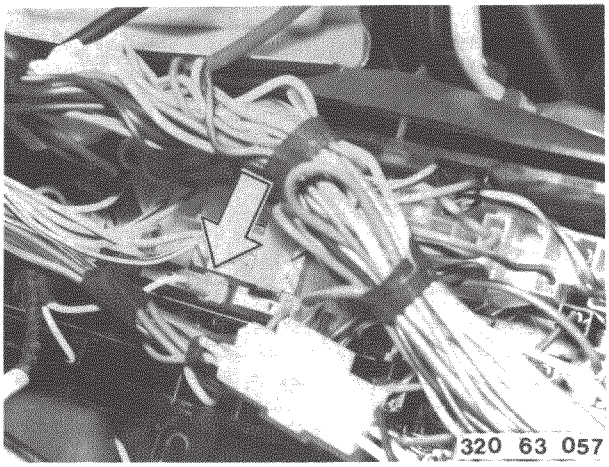
Brancher sur le boîtier de raccordement électrique les câbles supplémentaires du kit de montage, avec les coloris de repérage jaune/marron et jaune/violet.



Kabel (1) weiß auf Klemme 86 und Kabel (2) grau auf Klemme 85 von Nebellichtrelais einstecken.

Connect white wire (1) to terminal 86 and grey wire (2) to terminal 85 of fog light relay.

Brancher le câble (1) blanc sur la borne 86 et le câble (2) gris sur la borne 85 du relais de projecteurs antibrouillard.

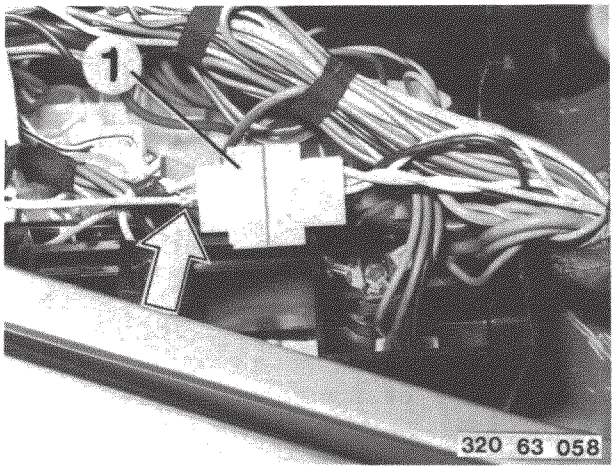


Freies Kabel weiß auf Kennzeichnung weiß (freie Steckfahne) aufstecken.

Connect free white wire to white colour coded terminal (free tab).

Brancher le câble disponible (blanc) sur la languette (disponible) repérée par la couleur blanche.

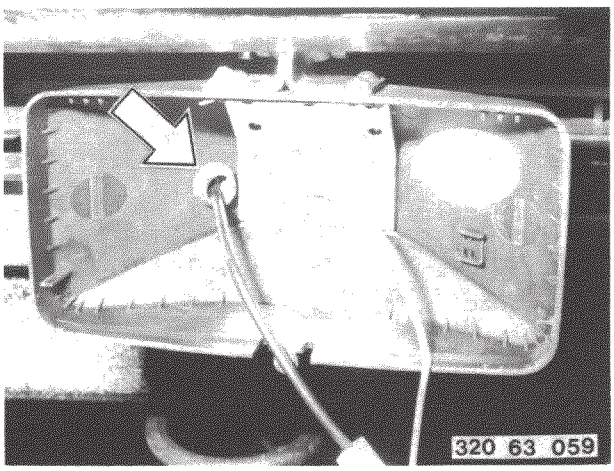
source: www.ow.no



Freies Kabel grau in freie Öffnung von Steckverbindung (1) einführen. Bodenplatte auflegen und Geräteträger anbauen.

Free grey wire is then inserted in free opening in connector (1). Install base plate and attach relay plate.

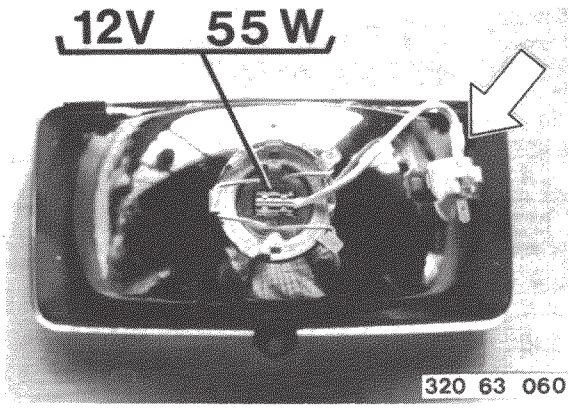
Introduire le câble disponible (gris) dans l'ouverture disponible du connecteur (1). Reposer la plaque d'assise et remonter le boîtier de raccordement électrique.



Zusatzkabel entlang dem vorhandenen Kabelbaum zu den Nebelscheinwerfern verlegen und mit Kabelband befestigen.
Reflektor abbauen.
Zusatzkabel in Gehäuse einziehen und Gummitülle einsetzen.

Route additional wiring along existing loom to the fog lights and secure with cable binders.
Remove reflector.
Pass wires into housing and insert grommet.

Poser les câbles supplémentaires le long du faisceau de câbles en place, jusqu'aux projecteurs antibrouillard, et les fixer avec des sangles pour câbles.
Déposer le réflecteur.
Introduire les câbles supplémentaires dans le boîtier et monter un manchon en caoutchouc.

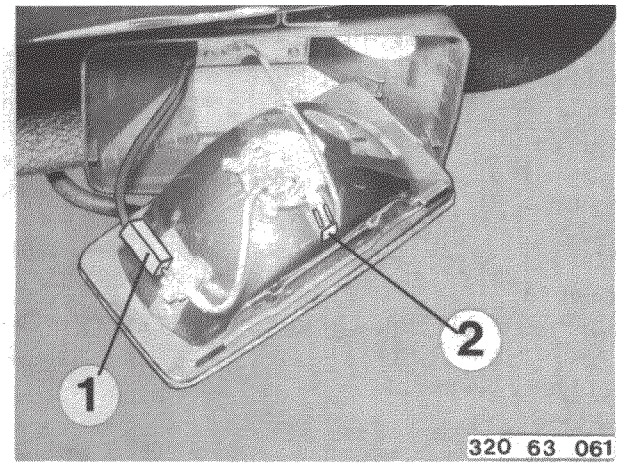


Glühlampe 12 V 55 W in Reflektor einsetzen und Kabel aufstecken.

Install 12 V 55 W bulb in reflector and connect wires.

Poser une lampe 12 V 55 W dans le réflecteur et brancher les câbles.

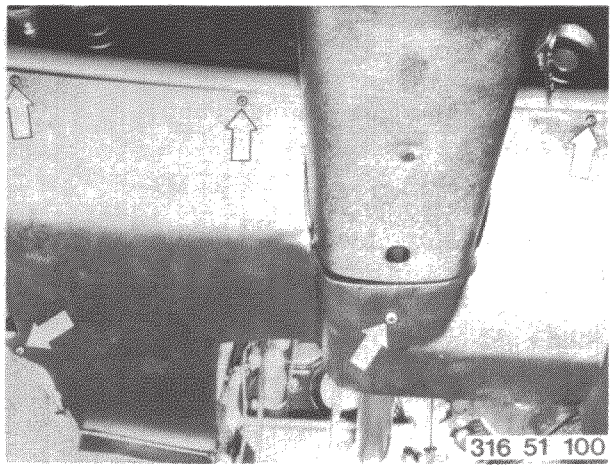
 source: www.ow.no



Stromkabel (1) und Massekabel (2) anschließen.
Reflektor anbauen.

Connect current wire (1) and earth wire (2).
Install reflector.

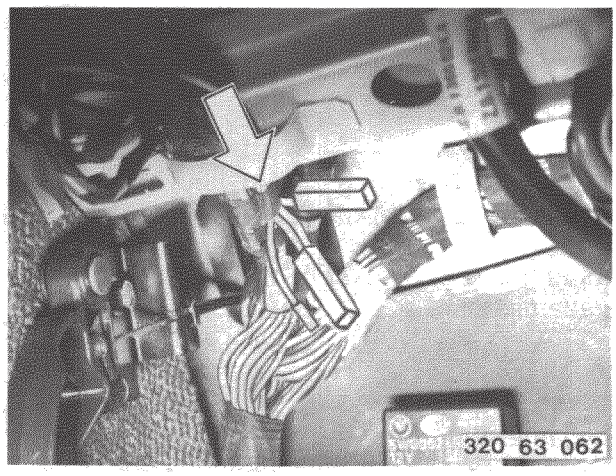
Brancher le câble d'alimentation électrique (1) et le câble de mise à la masse (2).
Reposer le réflecteur.



Verkleidung für Instrumententafel abbauen.

Remove instrument panel trim.

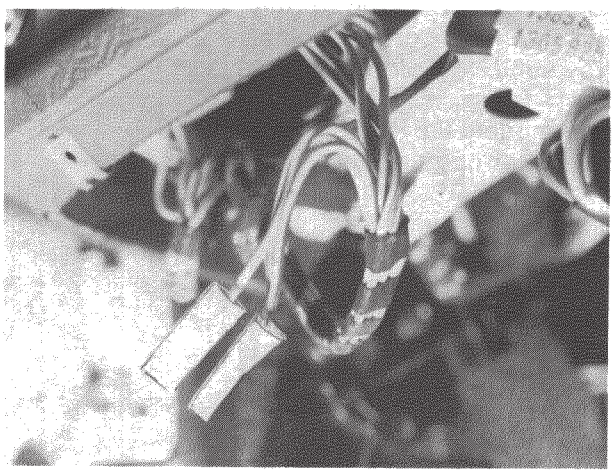
Déposer la garniture de la planche de bord.



Bis Modell 80:
Vorhandene Kabel grau/rot, grau und braun freilegen.

Up to model 80:
Expose existing grey/red, grey and brown wires.

Jusqu'au modèle 80:
Dégager les câbles gris/rouge, gris et marron déjà prévus.

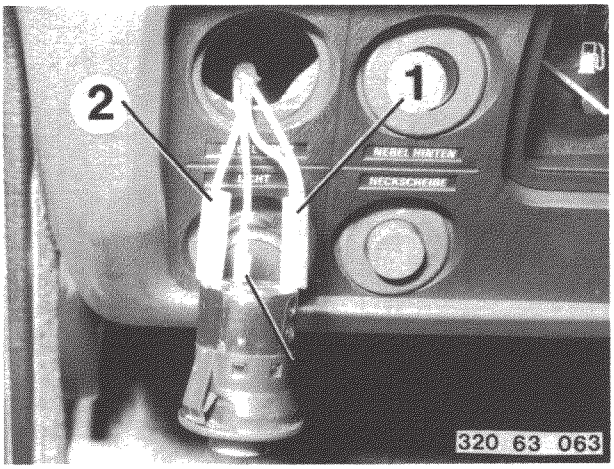


Ab Modell 80:
Vorhandene Kabel grau/rot und grau freilegen.

As of model 80:
Expose existing cables grey/red and red.

A partir du modèle 80:
Dégager les câbles gris/rouge et gris déjà prévus.

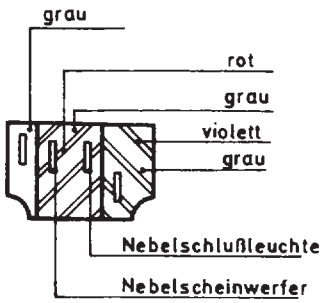
source: www.ow.no



Bis Modell 80:
Blindschalter entfernen.
Kabel durchziehen und am Nebellichtschalter aufstecken.
Kabel (1) grau/rot Klemme +
Kabel (2) grau S
Kabel (3) braun 31
Nebellichtschalter einsetzen.

Up to model 80:
Remove blank switch. Pull wiring through and connect to fog light switch.
Wire (1) grey/red Terminal +
Wire (2) grey S
Wire (3) brown 31
Insert fog light switch.

Jusqu'au modèle 80:
Enlever le faux-interrupteur.
Introduire les câbles et les brancher sur l'interrupteur de projecteurs antibrouillard.
Câble (1) gris/rouge sur borne +
Câble (2) gris sur borne S
Câble (3) marron sur borne 31
Reposer l'interrupteur de projecteurs antibrouillard.



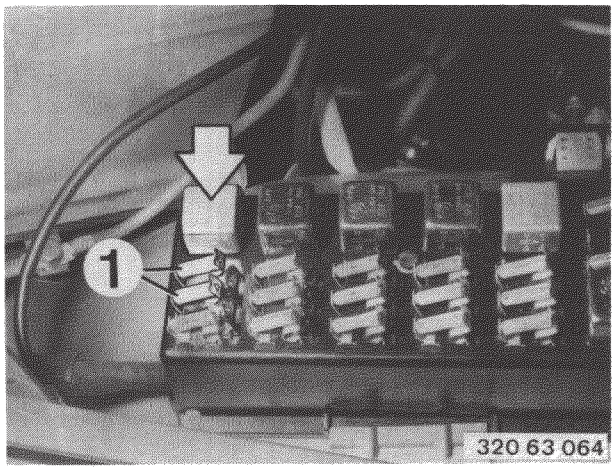
730 63 071

Ab Modell 80:
Schalter für Nebelschlußleuchte ausbauen.
Kabel vom Schalter abziehen.
Schalter von Einbausatz anschließen und einbauen.
Einbauhinweis:
Kabel grau auf Stecker mit grauem Grund.
Kabel rot/grau auf Stecker mit rot/grauem Grund.
Kabel violett/grau auf Stecker mit violett/grauem Grund.

As of modell 80:
Dismount rear fog lamp switch.
Disconnect wire from switch.
Connect and install switch from installing kit.
When installing:
Grey cable to be connected to grey terminal.
Red/grey cable to red/grey terminal.
Violet/grey cable to violet/grey terminal.

A partir du modèle 80:
Démonter l'interrupteur pour feu antibrouillard arrière.
Débrancher le câble de l'interrupteur.
Brancher et installer l'interrupteur du jeu de montage.
Remarque pour la repose:
Câble gris à brancher à la fiche grise
Câble rouge/gris à la fiche rouge/grise
Câble violet/gris à la fiche violette/grise.

source: www.ow.no



Nebellicht-Relais in Geräteträger einsetzen.
Beide Sicherungen (8 A) (1) für Nebellicht einsetzen.

Install fog light relay in relay plate.
Install both fuses (8 A) (1) for fog light.

Reposer le relais de projecteurs antibrouillard dans le boîtier de raccordement électrique.
Mettre en place les deux fusibles (8 A) (1) pour projecteurs antibrouillard.

Funktionsprüfung:
Minusleitung an der Batterie anschließen. Zündung und Fahrlicht einschalten. Schalter für Nebelscheinwerfer betätigen, gelbe Kontrolleuchte im transparenten Schalterknopf und die Nebelscheinwerfer müssen aufleuchten. Ab Modell 80 wird ein Kombi-Schalter verwendet. In der ersten Stufe müssen die Nebelscheinwerfer aufleuchten. Mit der zweiten Stufe wird zusätzlich die Nebelschlußleuchte eingeschaltet. Die gelbe Kontrolleuchte befindet sich bei diesem Modell im Kombi-Instrument. Bei Fahrlicht müssen die Nebelscheinwerfer leuchten, dagegen bei Fernlicht ausgehen.
Alle abgebauten Teile wieder anbauen.
Nebelscheinwerfer mit einem optischen Einstellgerät nach Vorschrift des Geräteherstellers einstellen.

Operation check:
Connect negative cable to battery. Switch on ignition and low-beam driving light. Upon operating fog light switch, the yellow warning lamp in transparent switch knob should come on. As of model 80 a dual-step-switch is used; position 1 — fog light must come on, position 2 — rear fog lamp comes on as well. On these models the yellow warning lamp is located in the instrument panel. The fog lights should be on when headlights are dipped and go out when they are on high beam.
Reinstall all parts.
Adjust fog lights with an optical alignment appliance in accordance with instructions of appliance manufacturer.

Contrôle de fonctionnement
Brancher le câble négatif sur la batterie. Mettre le contact et allumer l'éclairage code. Actionner l'interrupteur de projecteurs antibrouillard, la lampe témoin jaune du bouton transparent de l'interrupteur et les projecteurs antibrouillard doivent s'allumer. A partir du modèle 80, un commutateur combiné est utilisé. La première position fait allumer les projecteurs antibrouillard, la deuxième position allume également le feu brouillard arrière. Sur ce modèle, la lampe témoin jaune se trouve dans le combiné d'instruments. Les projecteurs antibrouillard doivent être allumés avec l'éclairage code et s'éteindre lorsqu'on passe à l'éclairage route.
Reposer toutes les pièces.
Régler les projecteurs antibrouillard avec un appareil de réglage optique, conformément aux instructions de service du fabricant de l'appareil.

source: www.ow.no

De beschrijving van alle werkzaamheden geldt voor wagens met linksbesturing. Voor wagens met rechtsbesturing moeten de verschillende werkzaamheden in spiegelbeeld worden uitgevoerd.

Afbeelding 320 63 052
Maak de massakabel aan de accu los.
Tot model '80":
Plaats de houder in de arretering aan de buitenkant van de bumperhouder. Maak de houder met bout M 8 x 20, ring en veerring vast.

Afbeelding 320 63 068
Vanaf model '80:
Plaats de houder in de arretering aan de binnenkant van de bumperhouder. Maak de houder met bout M 8 x 20, ring en veerring vast.

Afbeelding 320 63 053
Tot model '80:
Stel de miistlampen m.b.v. een optisch afstelapparaat volgens voorschrift van de fabrikant in.
Monteer de mistlamp aan de strip.
1 Bout met halfronde kop M 8
2 Houder
3 Getande ring
4 Tussenstuk
5 Mistlamp
6 Ring
7 Moer M 8
Aantrekkoppel 8 Nm (0,8 kpm)

Afbeelding 320 63 069
Vanaf model '80:
Monteer de mistlamp aan de houder.
1 Bout M 8 x 20
2 Houder
3 Getande ring

Afbeelding 320 63 054
Draai de moer los.
Trek de motorstekker los.
Draai de zekeringen/relaiskast 180° om en verwijder de bodemplaat.

Afbeelding 320 63 055
Sluit de hulpkabel van de inbouwset met kleurcode geel/bruin en geel/paars aan de zekeringen/relaiskast.

Afbeelding 320 63 056
Sluit kabel (4) wit aan klem 86 en kabel (2) grijs aan klem 85 van het mistlamprelais.

Afbeelding 320 63 057
Sluit kabel wit aan de aansluiting kleurcode wit.

Afbeelding 320 63 058
Schuif de vrije kabel grijs in de vrije opening van de stekkeraansluiting (1).
Zet de bodemplaat op zijn plaats.

source: www.ow.no

Afbeelding 320 63 059
Leg de hulpkabel langs de bestaande kabelboom naar de mistlampen en bevestig de kabel met klemstrippen.
Maak de reflector los.
Schuif de kabel in het lamphuis en plaats de rubber doorvoerring.

Afbeelding 320 63 060
Plaats het gloeilampje 12 V 55 W in de reflector en sluit de kabel aan.

Afbeelding 320 63 061
Sluit de pluskabel (1) en massakabel (2) aan.
Monteer de reflector.

Afbeelding 316 51 100
Verwijder de bekleding van het instrumentenpaneel.

Afbeelding 320 63 062
Tot model '80:
Leg de bestaande kabels grijs/rood, grijs en bruin vrij.

Afbeelding 320 63 070
Vanaf model '80:
Leg de bestaande kabels grijs/rood en grijs vrij.

Afbeelding 320 63 063
Tot model '80:
Verwijder de blinde schakelaar.
Steek de kabel door de opening en sluit deze aan de mistlampschakelaar
Kabel (1) grijs/rood klem +
Kabel (2) grijs klem S
Kabel (3) bruin klem 31
Plaats de mistlampschakelaar.

Afbeelding 320 63 071
Vanaf model '80:
Verwijder de schakelaar voor de mistachterlamp. Trek de kabel van de schakelaar los. Schakelaar van de inbouwset aansluiten en inbouwen.
Montagerichtlijn:
Sluit den kabel grijs aan de stekker met grijze kleur. Sluit de kabel rood/grijs aan de stekker met rood/grijze kleur. Sluit de kabel paars/grijs aan de stekker met paars/grijze kleur.

Afbeelding 320 63 064
Plaats het mistlamprelais in de zekeringen/relaiskast.
Plaats de beide zekeringen (8 amp.) (1) voor de mistlamp.

Controle van de juiste werking
Sluit de massakabel aan de accu. Schakel het contactslot en dimlicht in. Schakel de mistlampschakelaar in, het gele verklikkerlampje in de doorzichtige schakelaarknop en de mistlamp moeten nu gaan branden. Vanaf model '80 wordt een combinatieschakelaar toegepast. In de eerste stand moeten de mistlampen gaan branden. In de tweede stand wordt bovendien nog de mistachterlamp ingeschakeld. Het gele verklikkerlampje bevindt zich bij dit model in de instrumentencombinatie. De mistlampen moeten bij dimlicht branden, echter bij grootlicht uitgaan. Monteer weer alle gedemonteerde onderdelen. Stel de mistlampen m.b.v. een optisch afstelapparaat volgens voorschrift van de fabrikant in.

 source: www.ow.no

Monteringssats Dimstrålkastare BMW Serie 3.

Alla arbeten återges såsom gällande vänsterstyrd modell. Hos högerstyrd modell måste åtskilliga arbeten utföras spegelvänt.

Teckning 320 63 052
Tag loss minusledningen från batteriet.
Till modell "80":
Sätt in hållaren i arreteringen vid stötstångshållaren och infäst brickan och fjäderbrickan med M 8 x 20 skruv.

Teckning 320 63 068
Från modell "80":
Sätt in hållaren i arreteringen vid stötstångshållaren på innersidan och infäst brickan och fjäderringen med M 8 x 20 skruv.

Teckning 320 63 053
Till modell "80":
1 Skruv med runt huvud, M 8
2 Hållare
3 Tandad bricka
4 Mellanstycke
5 Dimstrålkastare
6 Bricka
7 Mutter, M 8
dragmoment 8 Nm (0,8 kpm)

Teckning 320 03 069
Från modell "80":
Montera dimstrålkastaren på hållaren.
1 skruv, M 8 x 20
2 hållare
3 tandad låsbricka

Teckning 320 63 054
Tag loss muttern.
Drag av motorstickproppen.
Vrid apparatstället 180° och tag av bottenplattan.

Teckning 320 63 055
Sätt fast tillsatskabeln från monteringssatsen med färgmärkningen gul/brun och gul/violett på apparatstället.

Teckning 320 63 056
Sätt in kabel (1), vit, i klämman 86 och kabel (2), grå, på klämman 85 på dimljusreläet.

Teckning 320 63 057
Sätt fria kabeln, vit, på märkningen vit (fria kontaktläppen).

Teckning 320 63 058
För in fria kabeln, grå, i fria öppningen i stickproppsförbinding (1). Lägg på bottenplattan och montera apparatstället.

Teckning 320 63 059
Drag tillsatskabeln längs den befintliga kabelstammen till dimstrålkastarna och infäst med kabeltejp.
Demontera reflektorn.
Drag in tillsatskabeln i huset och sätt på gummihylsa.

source: www.ow.no

Teckning 320 63 060
Sätt in glödlampa, 12 V, 55 W, i reflektorn och anslut kabeln.

Teckning 320 63 061
Anslut strömförande kabeln (1) och jordkabeln (2).
Montera in reflektorn.

Teckning 316 51 100
Demontera maskeringen på instrumentbrädan.

Teckning 320 63 062
Till modell "80":
Frilägg de befintliga kablarna grå/röd, grå och brun.

Teckning 320 63 070
Från modell "80":
Frilägg de befintliga kablarna grå/röd och grå.

Teckning 320 63 063
Till modell "80":
Avlägsna blindströmställaren.
Drag igenom kabeln och sätt fast på dimljusströmställaren.
Kabel (1) grå/röd, klämman +
Kabel (2) grå, klämman S
Kabel (3) brun, klämman 31
Sätt in dimljusströmställaren.

Teckning 320 63 071
Från modell "80":
Demontera strömställaren för bakre dimljuset.
Drag loss kabeln från strömställaren.
Anslut och påmontera strömställaren från monteringssatsen.
Monteringsanvising:
Kabel grå sätts på stickproppen med gråfärgad grund.
Kabeln röd/grå sätts på stickproppen med röd/gråfärgad grund.
Kabeln violett/grå sätts på stickproppen med violett/grå grund.

Teckning 320 63 064
Sätt in dimljusreläet i instrumentbrädan.
Sätt in båda säkringarna (8 A) (1) för dimljus.

Funktionstest:
Anslut minusledningen vid batteriet. Koppla in tändningen och halvljuset. Koppla in strömställaren för dimstrålkastarna: nu måste gula kontrolljuset i den genomskinliga strömställarknappen och dimstrålkastarna lysa.
Från modell "80" används en kombinationsströmställare.
I första kopplingssteget måste dimstrålkastarna lysa.
Med andra kopplingssteget kopplas därtill även bakre dimljuset in. Det gula kontrolljuset befinner sig hos denna modell i kombinationsinstrumentet. Vid halvljus måste dimstrålkastarna lysa, men slockna vid helljus.
Alla demonterade delar monteras åter på.
Inställ dimstrålkastarna med ett optiskt inställingsinstrument i englighet med tillverkarnes föreskrifter.

 source: www.ow.no

Serie di montaggio dei proiettori fendinebbia Serie 3 BMW
Le operazioni di montaggio descritte si riferiscono al modello guida sinistra. Nel modello guida destra, diversi lavori dovranno venir eseguiti specularmente.

Per la figura 320 63 052
Staccare il cavo negativo dalla batteria.
Sino al modello '80:
Inserire il biscottino nell'arresto all'esterno del supporto paraurti e fissare con la vite M 8x20 la rosetta piana e la rosetta elastica.

Per la figura 320 63 068
Dal modello '80:
Inserire il biscottino nell'arresto all'interno del supporto paraurti e fissare con la vite M 8x20 la rosetta piana e la rosetta elastica.

Per la figura 320 63 053
Sino al modello '80:
Attaccare il proiettore fendinebbia al biscottino.
1 Vite a testa tonda M 8
2 Supporto
3 Rosetta dentata
4 Elemento intermedio
5 Proiettore fendinebbia
6 Rondella
7 Dado M 8
Coppia di serraggio 8 Nm (0,8 mkg).

Per la figura 320 63 069
Dal modello '80:
Attaccare il proiettore fendinebbia al biscottino.
1 Vite M 8x20
2 Supporto
3 Rosetta dentata

Per la figura 320 63 054
Svitare il dado.
Sfilare la spina del motore.
Ruotare il portastrumenti di 180° e togliere la piastra di base.

Per la figura 320 63 055
Infilare nel portastrumenti i cavi addizionali forniti nella serie di montaggio, di colore giallo/marrone e giallo/viola.

Per la figura 320 63 056
Infilare il cavo (1) bianco nel morsetto 86 e il cavo (2) grigio nel morsetto 85 del relè proiettori fendinebbia.

Per la figura 320 63 057
Infilare il cavo libero bianco nel contrassegno bianco (spina a bandiera libera).

Per la figura 320 63 058
Infilare il cavo libero grigio nell'apertura libera della spina di collegamento (1). Applicare la piastra di base e riattaccare il portastrumenti.

Per la figura 320 63 059
Posare il cavo addizionale lungo il cablaggio esistente, fino ai proiettori fendinebbia, e fissarlo con una fascetta fermacavi.
Staccare il riflettore.
Far passare il cavo addizionale nella scatola e inserire il passante in gomma.

source: www.ow.no

Per la figura 320 63 060
Inserire nel riflettore una lampadina da 12 V 55 W, ed infilare i cavi.

Per la figura 320 63 061
Allacciare il cavo alimentazione (1) il cavo di massa (2).
Riattaccare il riflettore.

Per la figura 316 51 100
Staccare il rivestimento del cruscotto.

Per la figura 320 63 062
Sino al modello '80:
Liberare i cavi presenti nella vettura di colore grigio/rosso, grigio e marrone.

Per la figura 320 63 070
Dal modello '80:
Liberare i cavi disponibili grigio/rosso e grigio.

Per la figura 320 63 063
Sino al modello 80:
Togliere l'interruttore cieco.
Far passare i cavi ed infilarli nell'interruttore luci fendinebbia.
Cavo 1 grigio/rosso Morsetto +
Cavo 2 grigio Morsetto S
Cavo 3 marrone Morsetto 31
Inserire l'interruttore.

Per la figura 320 63 071
Dal modello 80:
Smontare l'interruttore del fanale fendinebbia posteriore.
Staccare il cavo dall'interruttore.
Collegare l'interruttore dalla serie di montaggio e montarlo.
Istruzioni per il montaggio:
Cavo grigio al connettore con fondo grigio.
Cavo rosso/grigio al connettore con fondo rosso/grigio.
Cavo violetto/grigio al connettore con fondo violetto/grigio.

Per la figura 320 63 064
Montare il relé dei fendinebbia nel portastrumenti.
Montare entrambi i fusibili da 8 A (1) dei fendinebbia.

Controllo del funzionamento:
Collegare il cavo negativo alla batteria. Inserire l'accensione e i proiettori anabbaglianti. Azionare l'interruttore dei fendinebbia, la spia gialla nel tasto trasparente dell'interruttore ed i fendinebbia devono accendersi. Dal modello 80 viene impiegato un interruttore multiplo. Nella prima posizione devono accendersi i proiettori fendinebbia. Nella seconda posizione viene inserito inoltre il fanale fendinebbia posteriore. La spia gialla in questo modello si trova nello strumento multiplo. I fendinebbia si accendono con luci anabbaglianti, ma si spengono inserendo gli abbaglianti.

Rimontare tutti i particolari smontati.
Orientare i fendinebbia con un apparecchio ottico in base alle prescrizioni della ditta costruttrice.

source: www.ow.no

KIT DE MONTAJE: FAROS ANTINIEBLA
BMW SERIE 3

Todos los trabajos están representados en el modelo con volante a la izquierda. Para modelos con volante a la derecha deben realizarse diversos trabajos simétricamente.

320 63 052
Desconectar la línea negativa de la batería.
Hasta modelo 80:
Colocar el soporte en el encastre del soporte de paragolpes exterior y fijarlo con tornillos M 8 x 20, arandela y arandela elástica.

320 63 068
Desde modelo 80:
Colocar el soporte en el encastre del soporte de paragolpes interior y fijarlo con tornillo M 8 x 20, arandela y arandela elástica.

320 63 053
Hasta modelo 80:
Montar el faro antiniebla a la brida.
1 Tornillo cabeza media gota M 8
2 Soporte
3 Arandela dentada
4 Pieza intermedia
5 Faro antiniebla
6 Arandela
7 Tuerca M 8
Par de apriete 8 Nm (0,8 kpm)

320 63 069
Desde modelo 80:
Montar el faro antiniebla al soporte.
1 Tornillo M 8x20
2 Soporte
3 Arandela dentada

320 63 054
Soltar la tuerca.
Extraer la clavija del motor.
Voltear la caja eléctrica por 180° y retirar la placa base.

320 63 055
Enchufar en la caja eléctrica el cable adicional del kit con identificación de color amarillo/marrón y amarillo/violeta.

320 63 056
Enchufar el cable (1) blanco en el borne 86 y el cable (2) gris en el borne 85 del relé de faros antiniebla.

320 63 057
Enchufar el cable libre blanco en la identificación blanca (lengüeta libre).

320 63 058
Introducir el cable libre gris en la abertura libre del conector (1). Poner la placa base y montar la caja eléctrica.

320 63 059
Tender el cable adicional hasta los faros antiniebla, siguiendo el mazo de cables adicional, y fijarlo con cinta de sujeción de cables.
Desmontar el reflector.
Pasar el cable adicional a la carcasa y poner boquilla de goma.

320 63 060
Poner la bombilla 12 V 55 W en el reflector y enchufar los cables.

320 63 061
Conectar el cable de corriente (1) y el cable de masa (2).
Montar el reflector.

316 51 100
Desmontar el revestimiento del tablero de instrumentos.

320 63 062
Hasta modelo 80:
Poner al descubierto los cables existentes gris/rojo, gris y marrón.

Desde modelo 80:
Poner al descubierto los cables existentes gris/rojo y gris.

320 63 063
Hasta modelo 80:
Retirar el mando ciego.
Pasar los cables y conectarlos al interruptor de faros antiniebla.
Cable (1) gris/rojo al borne +
Cable (2) gris S
Cable (3) marrón 31
Colocar el interruptor de faros antiniebla.

730 63 071
Desde modelo 80:
Desmontar el interruptor del piloto antiniebla.
Desconectar los cables del interruptor.
Conectar el interruptor del kit y montarlo.
Indicación de montaje:
Conectar el cable gris en la clavija con fondo gris.
Conectar el cable rojo/gris en la clavija con fondo rojo/gris.
Conectar el cable violeta/gris en la clavija con fondo violeta/gris.

320 63 064
Poner el relé de faros antiniebla en la caja eléctrica.
Poner los dos fusibles (8 A) (1) para faros antiniebla.

source: www.ow.no

Prueba de funciones:
Conectar la línea negativa de la batería. Activar el encendido y encender las luces de cruce. Accionar el interruptor de faros antiniebla. Debe encenderse el testigo luminoso amarillo en el botón transparente del interruptor y deben encenderse asimismo los faros antiniebla. A partir del modelo 80 se utiliza un interruptor combinado. En el primer escalón deben encenderse los faros antiniebla. Con el segundo escalón se activa adicionalmente el piloto antiniebla. El testigo luminoso amarillo de ese modelo se halla en el cuadro de instrumentos. Al tener encendida la luz de cruce deben lucir los faros antiniebla. En cambio, deben apagarse al encenderse la luz de carretera.
Volver a montar todas las piezas que fueron desmontadas. Enfocar los faros antiniebla con el centrador óptico según las instrucciones del fabricante del aparato.

source: www.ow.no

Instrução de montagem BMW
Jogo de montagem dos farois de nevoeiro BMW Série 3

Todos os trabalhos estão representados num modelo com volante à esquerda. Nos modelos com volante à direita, as várias intervenções deverão realizar-se segundo a imagem oposta.

320 63 052
Desligar o cabo negativo da bateria.
Até ao modelo de 80:
Inserir o suporte na retenção do suporte exterior do pára-choques e fixar com parafusos M 8 x 20, arruela e anilha elástica.

320 63 068
A partir do modelo de 80:

Inserir o suporte na retenção do suporte interior do pára-choques e fixar com parafusos M 8 x 20, arruela e anilha elástica.

320 63 053
Até ao modelo de 80:

Fixar o farol à patilha de fixação.
1 Parafuso de cabeça de meia-lua M 8
2 Suporte
3 Arruela de aperto de dentes internos
4 Peça intermédia
5 Farol de nevoeiro
6 Arruela
7 Porca M 8
Binário de aperto 8 Nm (0,8 kpm)

320 63 069
A partir do modelo de 80:

Fixar o farol ao suporte.
1 Parafuso M8x20
2 Suporte
3 Arruela de aperto de dentes internos

320 63 054
Desaparafusar as porcas, desligar o conector do motor, girar de 180° a caixa da electrónica e remover a placa de assento.

320 63 055
A caixa da electrónica, ligar os cabos adicionais amarelo/castanho e amarelo/violeta, contidos no jogo de montagem.

320 63 056
Ao borne 86, ligar o cabo branco (1) e o cabo cinzento (2) ao borne 85 do relé do farol de nevoeiro.

320 63 057
Ligar o cabo solto (branco) à lingueta (disponível) marcada a branco.

320 63 058
Introduzir o cabo disponível (cinzento) na abertura disponível do conector (1). Voltar a colocar a placa de assento e a montar a caixa da electrónica.

320 63 059
Colocar os cabos adicionais ao longo do feixe de cabos existente até aos farois de nevoeiro e fixar mediante fita isoladora. Remover o reflector, introduzir os cabos adicionais na caixa e inserir o passador de borracha.

320 63 060
Inserir uma ampola de 12 V 55 W no reflector e ligar os cabos.

320 63 061
Ligar o cabo de alimentação eléctrica (1) e o cabo de ligação à terra (2). Aplicar o reflector.

316 51 100
Retirar a guarnição do painel de instrumentos.

320 63 062
Até ao modelo de 80:

Pôr a descoberto os cabos cinzento/vermelho, cinzento e castanho, em dotação.

A partir do modelo de 80:

Pôr a descoberto os cabos cinzento/vermelho e cinzento, em dotação.

320 63 063
Até ao modelo de 80:

Retirar o interruptor cego, fazer passar os cabos e ligá-los ao interruptor dos farois.
Cabo (1) cinzento/vermelho, borne +
Cabo (2) cinzento, S
Cabo (3) castanho, 31
Inserir o interruptor dos farois.

730 63 071
A partir do modelo de 80:
Desmontar o interruptor do farolim traseiro anti-nevoeiro e desligá-lo do cabo. Ligar e instalar o interruptor contido no jogo de montagem.

Nota para a montagem:
Ligar o cabo cinzento à ficha com fundo cinzento.
Ligar o cabo vermelho/cinzento à ficha com fundo vermelho/cinzento.
Ligar o cabo violeta/cinzento à ficha com fundo violeta/cinzento.

730 63 071 !!!
1 = cinzento
2 = vermelho
3 = cinzento
4 = violeta
5 = cinzento
6 = Farolim traseiro anti-nev.
7 = Farol de nevoeiro

source: www.ow.no

320 63 064
Inserir o relé dos farois de nevoeiro na caixa da electrónica bem como os dois fusíveis (8 A) (1).

Verificação do funcionamento:
Voltar a ligar o cabo negativo à bateria. Ligar o veículo e acender os médios. Accionar o interruptor dos farois de nevoeiro: tanto a lâmpada-piloto amarela do botão transparente do interruptor como os farois de nevoeiro, deverão acender-se. A partir do modelo de 80, é utilizado um interruptor de dois pontos, pelo que a primeira posição faz acender os farois de nevoeiro e a segunda igualmente o farolim traseiro anti-nevoeiro. Neste modelo, a lâmpada-piloto amarela encontra-se no painel de instrumentos. Os farois de nevoeiro deverão acender-se com médios ligados e apagar-se com os máximos.
Voltar a montar todos os componentes.
Ajustar os farois mediante um aparelho de focagem óptica de acordo com as instruções do respectivo fabricante.

source: www.ow.no